

海盗追寻凝聚血与火的财富，开辟通向财富的航路



[美] 雷华德·派尔 著

陕西师范大学出版社



[美] 霍华德·派尔 著

陕西师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

海盗/(美)派尔著;徐建平译. —西安:陕西师范大学出版社,2006.10
ISBN 7-5613-3691-8

I.海... II.①派... ②徐... III.故事-作品集-美国-现代

IV.I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 117095 号

图书代号:SK6N0959

This book's copyright is owned by
Shaan Xi Normal University Publishing House,
now published in China and registered in CIP(2006, 117095).
No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or
by any means electronic, chemical or mechanical, including photocopying,
any information storage or retrieval system without a licence or other permission
in writing from the copyright owners.
All rights reserved.

责任编辑: 周 宏

封面设计: 大象工作室

版型设计: 祝志霞

插图: 武英殿

出版发行: 陕西师范大学出版社
(西安市陕西师大 120 信箱)

邮 编: 710062

印 刷: 北京高岭印刷有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 16

字 数: 184 千字

版 次: 2006 年 10 月第 1 版 2006 年 10 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5613-3691-8/1·414

定 价: 29.80 元

注: 如有印、装质量问题, 请与印刷厂联系



序言

如果把现代文明比作布丁，把邪恶比作面粉里的调味料，那么为什么往面粉里加调味料并没有让布丁产生令人讨厌的味道呢？还有另外一个问题：在英雄史诗中，海盗为什么一直散发着某种可怕的魔力呢？在文化积淀的残骸中，是否存在支撑这些旧式野蛮人的潜在根基？在现代井然有序的法治社会中，我们的精神家园是否还保留着没有被驯化的野性，不停地对抗着法律与秩序？为了更清楚地表达我的观点，下面我举一个例子：每个男孩，不管是出于什么想法，不是都愿意当海盗船长，而不愿意当国会议员吗？我们不也宁愿去读艾弗里船长俘虏东印度运宝船，赢得美丽公主和无数的珠宝的故事，而不愿去听阿特伯瑞主教的布道或者去读大师罗伯特·波义耳的宗教浪漫史《提奥多拉和迪戴姆斯》吗？我们可以这么理解，大多数人罪恶深重的本性是这个问题的惟一答案。

每当读到勇敢威猛的纳尔逊指挥战役的故事时，我们都会心潮澎湃，热血沸腾。但是，虽然他们英勇冒险的故事引人入胜，我想，大多数人还是宁愿翻过这一页历史，去阅读英国航海家弗兰西斯·德雷克在南海擒获西班牙运宝船的故事。人们肯定想看一看他是如何在盘岛上瓜分那一大堆金银财宝的。盘岛这个名字源于海盗们分赃的器皿，因为掠夺的珠宝太多难以计量，因此海盗们只好用夸脱盘来分赃。

勇敢和大胆，不论多么疯狂，多么不虔诚，总是能够激发任何一个地位卑贱的人心中潜在的罪恶。毫无疑问，他拥有不顾一切的勇气，他反抗文明社会中所有法律和秩序所造成的不平等，而正是这些造就了一位屹立于骷髅旗下的深受大众喜爱的英雄。但是，他的形象之所以深入人心，并不仅仅是因为他的勇敢，也许还有一个更大的原因，那就是对财宝的渴求；正是后者，使我们深深地沉溺于在海岛上瓜分财宝的故事中。在故



事的前半部分里，海盗们瓜分完财宝以后，把这些非法获得的财宝埋藏于热带海滩的沙地中，然后撤回岛上隐居起来，等待着挥霍多布隆的时机到来。一旦时机来临，他们就可以在文明社会中像个贵族一样挥霍金钱，奢侈地生活。他们可不想一直穿越于险象环生的珊瑚礁中，重复着努力摆脱奉命追捕他的舰队的惊悚经历！

那真是充满冒险的人生啊！一个必须始终保持警惕、一直处于危险境地、不停地逃亡的人生！他是海上的以实玛利人，永远漫无目的、无家可归地在海上漂荡，有的时候会无声无息地消失好几个月；有的时候会在荒无人烟的海岸上清洗船只；有的时候会突然扑向商船，持枪疯狂地扫射。他大吼着，咆哮着，放肆地释放激情，大肆地破坏！他是卡莱尔人的英雄！在他的背后，充斥着鲜血、欲望、战火和掠夺！

18 世纪初，海盗行为十分盛行，这段时期是海盗的黄金时期。当然，海盗行为并不是在这一时期突然产生的，而是由 16 世纪半合法性质的海上掠夺行为逐渐演化而来的。从某种意义上说，当时的海盗行为是由于英国都铎王朝时期无组织，并且不被官方认可的战争演化而来的。

早在英国女王伊丽莎白时代，那些反西班牙的冒险战争就带有一些海盗色彩。许多冒险家，比如弗兰西斯·德雷克一伙儿人，实际上多次逾越了国际法的界限，实施了许多具有海盗行为的行动。虽然官方并不认可他们的行为，但是也没有因为他们在国内或者在西印度群岛，对西班牙商船的掠夺行为而对其进行惩罚或者申斥，相反，却对他们加以赞扬。在那个所谓的和平年代，依靠掠夺西班牙商船发家致富并不是什么丢人的事儿。伦敦许多赫赫有名的市民和商人都认为女王没有尽到自己的职责与力量强大的天主教势力作战，于是就自行组织舰队，展开了反抗教皇军队的新教徒战争，这种战争的本质就是海盗行为，只不过是打着打击天主教的名义而已。

通过这些冒险行动，海盗们攫取了数量惊人、令人惊叹不已的财宝。比如，人们很难相信德雷克在南海被俘的著名运宝船那里“买”到的战利品的数量。



过了一个世纪以后，有一位古老的海盗作家写道：“西班牙人现在可以肯定，当时每位海盗分到了 240 吨金银餐具和 16 碗金币（总共有 45 个海盗）。由于这批财宝数量过于庞大，海盗船上根本无法全部装下，因此，他们不得不把许多财宝扔到了大海里。”

可能这是作者和西班牙官方在夸大其辞，但是这其中包含的事实确实可以证明，在那个时代胆大妄为的人们“购买”（海盗们称之为“购买”）到的巨大财富都是抢夺过来的。在西方世界中，到处可以看到旧时代这些勇敢的航海家们的名字，他们驾驶着几百吨载重的小型铁皮船，穿越茫茫大海，一方面是为了探索未知海域；更关键的一面，是为了追寻西班牙人的财宝。这些人包括：弗罗比舍、戴维斯、德雷克等。

在这场反对西班牙天主教徒的左翼战争中，毫无疑问，许多冒险家不但受到了清教徒式严格的加尔文主义的煽动，而且还受到了“天主教异教徒”金银财宝的吸引。因此，他们保持着持久的热情，勇敢地穿越一直延伸到日落处的辽阔而神秘的未知海域。在那些遥远的海域里，他们不断地攻击那些穿梭在加勒比海面或者通过巴哈马海峡的巨大而笨重的运宝船，因而掠夺到了巨额的财宝。

在所有骇人听闻的残酷事件中，旧时代的宗教战争是最可怕、最骇人听闻的。今天的人们很难去相信那个时代所发生的那些冷酷凶残的残暴事件。在当时，死亡通常是俘虏所受到的最轻的惩罚。西班牙人捉到英国人的时候，会把俘虏交给宗教裁判所，估计世人都知道这将意味着什么。而英国人捕获到西班牙船只的时候，就会百般折磨俘虏，要么是为了报复，要么是为了逼迫他们说出埋藏宝藏的地方。在这种以暴制暴的过程当中，我们很难说清楚在折磨受害者的时候，是盎格鲁撒克逊人表现得更为老练，还是拉丁人。

例如，科巴姆在比斯开湾俘虏了西班牙船只，在对方停止抵抗的情况下，他还是命令船员把敌方的将领、船员以及船上的每一个西班牙人，不论有没有携带武器，全部裹到主帆里缝起来，然后扔到大海里。几天之后，海水把那个主帆冲到岸边，人们在里面发现了 20 多具尸体。



当然，血债血偿，这些行为无一例外地得到了报复。后来，许多无辜的生命都用来偿还了残忍的科巴姆欠下的血债。

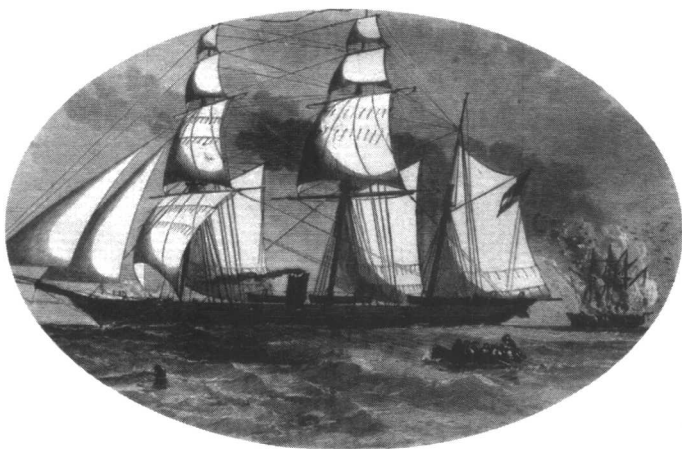
任何行为都没有比这些更接近海盗行为的了。不过，前面已经提到过，这些海盗行为，虽然没有得到法律的准许，但是官方对此基本上睁一只眼闭一只眼，因为很多德高望重的人也参与了这些行动。

渐渐地，新教和天主教之间的矛盾有了缓和，不过离结束宗教战争还尚有些时日，但是当白刃出鞘的时候，剑鞘不会再被抛得远远的了。之后，便是一段有名无实的和平期，不再值得尊重的一代崛起——人们可以说这是一种责任——他们按照一种新的方式与敌国交战，那就是尽量使自己的国土免受战火的侵袭。仇恨的种子已经播下，人们已经证明了向西班牙实施海盗行为是可行的，自己的国家不会因此遭受一点损失。鲜血横流，暴行肆虐，人们沉溺其中不能自拔，他们对鲜血和暴行的渴望凌驾于一切欲望之上。

尽管在自己的国土上，西班牙可以得到和平与安宁，但是在西印度群岛，它却始终处于战争状态，不停地与英国、法国、荷兰等国交战。对它而言，要想屹立于新大陆之上，就必须面临这种生与死的抉择。当时，西班牙国内经济萧条，经历了大改革的全面动荡，因此国力大大削弱，面临崩溃的边缘。美洲是它的藏宝箱，它希望在那里可以让自己四处漏裂的钱袋装满金银珠宝。于是，它竭尽全力、拼命挣扎，想让属于自己的美洲财产与世隔绝。然而，这只不过是白费力气，它所倚仗的旧秩序已经倒塌，并且永远崩溃了。但是，它仍然执着地与命运作最后的抗争，于是，在热带美洲，它与全世界爆发了一场长期的战争。因此，当海盗在西班牙海域销声匿迹很久以后，又出现在遥远的海域，以永不衰退的活力纠集非法的暴力分子，在所有新开垦的领域里四处肆虐。在这里，惟一的法律就是违法；在这里，力量就是正义；在这里，只有割开别人的喉咙才能活下去。

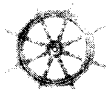
目 录

序 言	1
第一章 西班牙的海盗	3
第二章 布兰德船长的幽灵	39
第三章 反派英雄——摩根船长	73
第四章 汤姆·克斯特和百宝箱	97
第五章 海盗“黑胡子”的命运	127
第六章 海盗蓝肤的传奇故事	147
第七章 神秘的斯卡菲尔德船长	185
第八章 新希望镇的魔鬼	207



第一章 西班牙的海盜





就在伊斯帕尼奥拉岛(海地岛)古老陆地的西北海岸上,也就在我们今天所说的圣多明各(多米尼加首都),有一个奇异的小岛被一条大约五六英里宽的狭窄水道与大陆分离开来,这个小岛从中间隆起,从远处看形状非常像海龟,因此得名海龟岛。这个小岛长约 20 英里,宽约七八英里。它非常小,在地图上说的话,一个针头就可以覆盖了它。然而,这里却是熊熊火焰的中心,人类的邪恶、无情和欲望都在这里嘶吼着,从烈火的中心地带——这个小岛肆虐开来,向西班牙统治下的西印度群岛传播着恐怖和死亡的讯息,从圣奥古斯丁到特立尼达岛,从巴拿马到秘鲁海岸。

大约在 17 世纪中期,一些法国探险家从圣克里斯多佛岛扬帆起航,乘坐大帆船和大平底船向西部进发,开始了寻找新大陆的历程。看到“满载欢乐”的伊斯帕尼奥拉岛,他们便登陆了,通过这个小岛,他们进入了内陆,在那里发现了数量巨大的野牛、野马和野猪。

从西印度群岛返回欧洲的途中,船队需要各种补给,而食物,特别是鲜肉在当时的西班牙海域群岛非常珍贵,因此,如果把保存的牛肉和猪肉卖给要返回家乡的船队,将会获利得非常丰厚利润。

伊斯帕尼奥拉岛的西北海岸位于古巴岛与大巴哈马海岸之间的旧巴哈马海峡的东部出口处,几乎正处在海上航行的主干道上。法国的航海先驱们很快就发现,从这里不费分文就能捕捉到野牛,将来在他们的鲜肉市场上将获得双倍利润。于是,他们驾着各种各样的船只冲上了伊斯帕尼奥拉岛,像一群蚊子一样聚集在这个岛的整个西海岸。他们安营扎寨,花费大量时间捕捉野牛,腌制肉食,然后过着放荡的生活,把赚的钱挥霍掉。在西班牙人的西印度群岛上,从来就不缺少奢侈浪费的机会。

刚开始的时候,西班牙人根本不把个别旅行劳累的法国人当回事儿,只不过认为他们因为长途旅行筋疲力尽,不得不射杀一两头野牛来



保持体力和精力而已。但是，当法国人由几个人变成几打人，由几打人变成几十个人，由几十个人变成上百人的时候，西班牙人发现事态愈加严重，完全不像自己先前想象的那样，于是，岛上的原始定居者开始牢骚满腹，直至口出怨言，变得非常愤怒。

但是这些制作腌肉的人可从来不关注这个，他们所操心的是比起大陆来，这里缺少更为便利的运输据点。

不过，很快这种情况便得到了改善。一群猎人冒险穿过了大陆与海龟岛之间的狭窄海峡，在那里发现了他们梦寐以求的东西：一个地理位置非常优越的港口，它正好位于旧巴哈马海港与上风海峡的交界处，至少五分之四的从西班牙到印度的船都要经过这个港口。

这个岛上原本已经有了一些西班牙人，但是他们的个性都非常温驯，也乐于和这些陌生人交朋友。后来，越来越多的法国人穿过狭窄的海道，聚集在这里，在这里建起无数的牛肉加工坊，不停地把他们从邻岛上猎杀的野牛制成牛肉，最后法国人在岛上泛滥成灾。直到此时，这里的西班牙人才意识到，他们就像大岛上的西班牙人一样，已经难以控制这个岛上的局势了。

于是，有一天，半打手持武器的西班牙人乘坐船只来到了海龟岛，他们从岛后登陆，把法国人打得落花流水，溃不成军，然后将他们赶到了密林中或者猎人打猎前用石块垒起的据点中。那天晚上，面对取得的胜利，西班牙人欢呼雀跃，疯狂庆祝，喝得酩酊大醉，不醒人事。而被打败的法国人只好划着小船灰溜溜地回到了大陆上，海龟岛再次回到了西班牙人的手中。

虽然西班牙人把讨厌的陌生侵略者赶出了海龟岛，但是他们并没有满足于这点小小的胜利，在为这轻而易举得来的成功欢欣鼓舞的同时，



他们也下定决心沿着伊斯帕尼奥拉岛一路直上，赶走所有的法国人，不留下一个制作腌肉的人。曾经有一段时间，他们的行动进展得非常顺利，因为每一个法国猎人都是单枪匹马在丛林中活动，除了身边跟着的半驯化的狗以外，没有一个伴儿，因此，当两三个西班牙人遇到一个法国人的时候，这个法国人几乎不可能再次走出丛林，就算侥幸逃出，也是狼狈不堪的样子。

但是，接下去，西班牙人的这种胜利却为他们带来了灾难。因为这些制作腌肉的人开始联合起来进行自卫，形成了非法者与非法者的奇异组合。他们之间的联系非常紧密，关系非常密切，就连夫妻关系也无法与他们之间的这种关系相提并论。两个制做腌肉的法国人结成联盟以后，就会签订条约，订下结盟的条款，把两个人的财产结合在一起，然后走进丛林等待运气的降临。之后，他们两人的关系就越来越好，仿佛变成了一个人，他们同吃、同住、同睡，同甘共苦。除非其中一个人死去，否则是无法将这两个人分开的。如果是这样的话，幸存者将继承亡者的所有财产。因此，西班牙人所面对的情形完全变了，那两个结合起来制作腌肉的人完全不顾性命，他们眼明手快，目标明确，有着不达目的绝不罢休的决心，这样两个人的力量就能顶上半打西班牙人的力量。

渐渐地，越来越多的法国人为了自卫组织起来，等到他们变得越来越强大之后，便开始采取攻势，主动向西班牙人发起进攻。法国人再次登上了海龟岛，现在两者的位置换了过来，西班牙人就像惊弓之鸟一样逃离海龟岛，而法国人则为胜利欢呼。

站稳脚跟后，法国从圣克里斯多佛岛派来一位名叫巴瑟赫的地方长官来管理海龟岛。因此，海龟岛的防务工作得到了加强，殖民者从各处涌了进来，里面包括很多奇怪可疑的男女。据说，制作腌肉的人认为一只利



马豆的价值不亚于一枚西班牙金币，因而，对于妓院和酒馆的老板来说，这里可是一个收获金币、大把赚钱的好地方。此时，这个小岛已经完全成为了法国人的地盘。

海龟岛上的法国人通过有秩序的合法贸易，从驶向国内的船只那里赚到了无数的钱财，他们心满意足，对未来充满希望。但是，皮埃尔·勒格朗对此却并不满足，他率先开辟了利用海盗行为掠夺财富的先河，比起他们过去所从事的传统的半正直的贸易，这种赚钱方式要快捷、容易得多。

皮埃尔·勒格朗纠集了另外 28 个和他一样勇敢、不计后果的伙伴，弄了一只小得几乎无法容纳全部人员的小船，勇敢地驶进了大海，迎着风浪驶入了加勒比海。他们在这里等待着一个值得冒险的战利品。

一段时间内，运气似乎一直与他们作对，他们一无所获，而且食物与水的供给也越来越少，这样下去他们只有饿死，或者灰头土脸地返回老家，似乎除此之外别无选择。就在这种极度困窘的危急关头，他们看到了一只从同航线船队中落单的西班牙船只。

海盗们看到的这只船也许原本是一只大船附载的大艇，船上的西班牙人数是海盗人数的一到三倍。皮埃尔和他的伙伴们虽然只装备着手枪和弯刀，但这对于他们来说是一次机会，或许也是惟一一次机会。他们决定拿下这艘西班牙船只，否则就在战斗中死去，不成功，便成仁。晚上，海盗们接近了西班牙船只，皮埃尔命令船医在大家离开的时候毁掉自己的船。他们从船只侧面爬了上去，一手拿枪，一手拿刀冲上了甲板。西班牙人对此毫无察觉，因为他们对自己的船只信任无比。此时，一帮海盗冲进了军械库，抢到了武器和弹药，杀掉了所有挡住他们去路和企图反抗的西班牙人。另一帮海盗则紧跟皮埃尔冲进了大船舱。当时，船长和几个朋



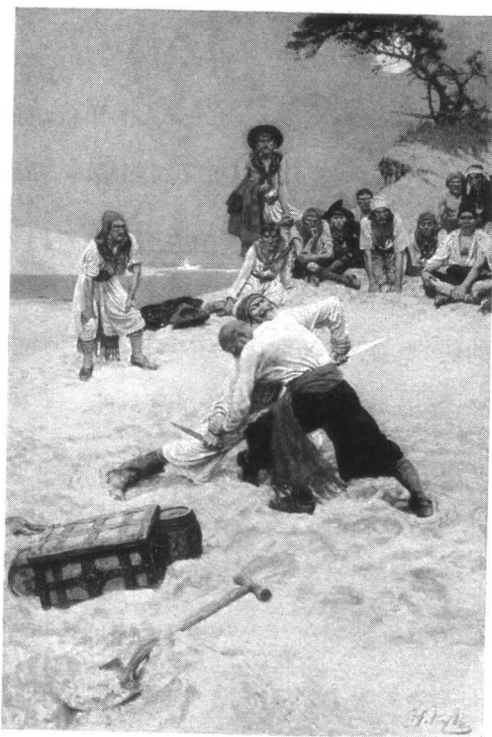
友正在玩牌，对此毫无防备，皮埃尔一个箭步上去，把枪抵在了他的胸前，命令他交出船只。在投降和死亡之间，西班牙人选择了投降。通过这次行动，海盗们获得了丰厚的战利品。

不久，这场伟大的壮举连同他们获得巨额财富的消息，传到了海龟岛和伊斯帕尼奥拉岛上那些制作腌肉的人的耳朵里。海盗们的壮举引起了巨大的骚动和震撼，整个岛上都沸腾了！于是，猎捕野牛和制作腌肉立刻不再受欢迎，人们惟一想做的事情就是掠夺他人的财富，成为海盗。因为这将意味着会有丰厚的回报，或许还有更美妙的事情等着他们！

很快，海盗行为取代了他们所有的正常商业交易，成为了他们的日常事务。船长和船员之间达成协议，签订条款。别的合作者们也都签订了秘密合同。

在每个行业中，总是有人成功有人失败。海盗行业也遵循了这个法则，有的海盗声名显赫，他们的名字流传至今；而有的海盗的名字则随着时间的流逝，慢慢失去了光彩，消逝在人们的记忆中。

尝到甜头以后，皮埃尔·勒格朗带着 26 个暴徒，雄心勃勃地冲进了南美洲海域的“珍珠”舰队中间，向船上的海军中将发





起了进攻，俘虏了他们的船只。尽管那艘船上有八门大炮，60 个人驾驶，但仍然难逃厄运。本来海盗们可以安全地带走那艘船，但是等到开船的时候，船的主桅杆却倒了下来，因此他们虽然追上了船，但是很多战利品却从手边溜走了。

尽管两只舰队面对的只是 26 个幸存的海盗，但是，西班牙人却并没有将他们赶尽杀绝，而是与海盗们达成了协议，因此，皮埃尔和他的手下毫发无损地离开了战场。

葡萄牙人巴塞洛缪的名字更值得一提。他与 30 个同伙驾着一只小船在海上航行，遇到了从科连特斯海峡驶出的一只大船，据说这只船上当时有 70 个人。

他们对大船发起了一次又一次的进攻，尽管屡遭失败，但是他们锲而不舍，仍然坚持着，不断重新组织力量进攻。最终，船上幸存的 50 个西班牙人向活着的 20 个海盗缴械投降。后来，这些浑身是沾满鲜血的海盗们像魔鬼一样冲上了西班牙人的甲板，将他们一一拿下。

后来，西班牙人伺机又组织战斗，重新夺回了自己的船只，而巴塞洛缪在一系列不可思议的冒险中总能虎口脱险，平安逃生。不久，他又组织了另一支冒险队伍。在某个夜晚，他再次遇到了那只曾经从他手上逃脱的船只。巴塞洛缪趁船在坎佩切湾抛锚的时候，冒着炮火，没费一兵一卒，轻而易举地再次擒获了这只船。不久，在松树岛附近，他遭遇了一场恶战并在战斗中失去了这艘船。但是，他在战斗中的英勇表现却使他从此声名显赫。

还有一个名叫罗克的杰出海盗，比起前两位来他一点也不逊色。这位英勇好战的荷兰人从巴西海岸来到美洲大陆上的西班牙殖民地，这里的海盗名单上似乎早已为他留下了位置。在第一次冒险中，他就俘获了



一艘价值惊人的运宝船，并且成功地把它弄到了牙买加。后来，当被西班牙人逮捕的时候，他还威胁他们，说他的追随者必将用鲜血为他复仇。这个威胁吓坏了西班牙人，最终西班牙人把他放走了。

这就是侵扰美洲大陆上的西班牙殖民地的三位最著名的海盗。除了他们，还有成百上千个和他们一样胆大包天、欲壑难填的亡命之徒在这里出没。

不久，这些海盗行为造成的恶劣后果便逐渐显现出来。由于猖狂的海盗行为，西班牙商船的船主和托运货物的人们承担了巨大的风险，因此，渐渐地，商业活动几乎完全消失在这片海域之中。如果没有强大舰队护航的话，商船几乎都不敢出港，即使有了舰队护航，他们也无法避免海盗的侵扰。从中南美洲出口到欧洲的货物都取道麦哲伦海峡，几乎没有船只再走巴哈马和加勒比群岛之间的水道了。

因此，后来人们称之为“腌肉”的海盗行为，不再像当初那样能够获得丰厚的回报了。仿佛奶油已经被抽干，盘子里只剩下稀薄的牛奶了。即使在海上巡游十天，海盗们也不可能再赚到惊人的财富了。即使赚到钱，这些钱几乎连冒险所要花费的成本都不够支付。现在必须开拓新的出路，否则，海盗们只能等待灭亡。

这时，有一个人为海盗们指了一条明路，提供给他们一个从西班牙人身上榨取钱财的新方法，他就是英国人刘易斯·司格特。

由于美洲大陆上的西班牙殖民地的商业处于停滞状态，因此所有的财富都聚集到西印度群岛，在这里逐渐形成了防卫坚固的城镇。由于海上已经不能再给海盗们带来收益了，因此要想挣钱，海盗们必须到陆地上去掠夺财物。刘易斯·司格特是第一个认识到这个事实的人。

他招集了一大帮和他一样强大、嗜财如命的亡命之徒，突袭了坎佩